

**Righi, Davide**

Gruppo di Ricerca Arabo-Cristiana

davide.righi@fter.it

### **Testimoni martiri nell'islam e nel cristianesimo**

#### *Martyrs in Islam and in Christianity*

##### ***Riassunto***

L'articolo tenta un confronto teologico tra l'evoluzione del concetto di μάρτυς nella tradizione cristiana a partire dalle sacre scritture fino al termine del III secolo cristiano e l'evoluzione del concetto di šabīd a partire dal Corano sino al II-III secolo della tradizione islamica. Si conclude considerando che, nonostante le numerose analogie sussiste una differenza non trascurabile riguardo all'ambiente nel quale tale evoluzione si è dispiegata, cioè il rapporto con il potere e l'esercizio della violenza. La sostanza di tale differenza è riscontrabile nell'esemplarità della vita e della morte di Gesù Cristo per il martirio cristiano, nella vittoria sui nemici nelle razzie e nelle battaglie promosse da Muḥammad.

##### ***Abstract***

The paper attempts a theological match between the evolution of the concept of the word μάρτυς within christian tradition, and the concept of šabīd in Islamic tradition. The comparison is made starting from the Holy Scriptures and the Quran until the II-III century and the end of IX century A.D. The result is that we can find several analogies, but it exist an evaluable difference what about the environment in which this evolution has taken place. This is especially true what about the relation with the Authorities and the exercise of the power and of the violence. The difference is marked in the two traditions from the exemplarity of the life and death of Christ for Christian tradition and the exemplarity of life of Muhammad and his words what about the so called "martyrs" of Islamic tradition.